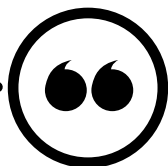


Magiczna Spizarnia

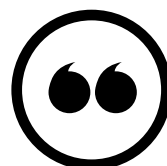


Oscar Wilde

*„Po dobrym obiedzie nie ma się pretensji do nikogo
– nawet do własnej rodziny.”*

*„Nach einem guten Abendessen gibt man niemandem
die Schuld, nicht einmal der eigenen Familie.”*

*„After a good dinner you don't blame anyone
– not even your own family.”*



Wykaz alergenów znajduje się u obsługi restauracji.
Eine Liste der Allergene ist im Restaurant erhältlich.
A list of allergens is available at the restaurant.

PRZYSTAWKI NA ZIMNO
• KALTE VORSPEISEN • COLD STARTERS

Tradycyjny przyprawiony tatar z polędwicy wołowej 52,-
w towarzystwie dodatków, żółtka kurzego, z pieczywem i masłem serwowany
Tatar
Traditionelles, fein gewürztes Tatar aus Rinderlende, mit Eigelb, Brot und Butter
Tartar
Traditional beef tenderloin tartar with additions and egg yolk,
served with baked goods and butter

Tatar łososia z pieczywem serwowany 55,-
(łosoś surowy oraz wędzony ,olej, czerwona cebula, biała cebula, koper, awokado)
Lachstatar mit Brot serviert
(roher Lachs, geräucherter Lachs, Öl, rote Zwiebel, weiße Zwiebel, Dill, Avocado)
Salmon tartare with bread served
(Raw salmon, smoked salmon, oil, red onion, white onion, dill, avocado)

PRZYSTAWKI NA CIEPŁO
• HEISSE VORSPEISEN • HOT STARTERS

Scampi „BLACK TIGERS”- 8 szt. / 8 Stück / 8 pieces 55,-
Krewetki tygrysie smażone na maśle z czosnkiem, winem i ziołami,
podane na sałacie z pieczywem serwowane
Black Tigers Garnelen
In Knoblauchbutter gebratene Tiger-Garnelen, mit Wein und Kräutern angemacht
Serviert auf Salat, mit Brot
Black Tigers Scampi
Shrimps in garlic sauce with wine and herbs, served on lettuce and bread

Pieczona pyra ze śledziem i cebulka w śmietanie 42,-
(duży ziemniak , śledź matias, cebula, śmietanie)
Gebackene Pyra mit Hering und Zwiebeln in Sauerrahm
(große Kartoffeln, Heringsmatias, Zwiebeln, Sauerrahm)
Baked pyra with herring and onion in sour cream
(large potato, herring matias, onion, sour cream)

Pieczona pyra po wiejsku 45,-
(duży ziemniak, boczuś, szyneczka, cebula, pieczarka, kremowy sos)
Gebackene Pyra im Landhausstil (große Kartoffel, Speck, Schinken, Zwiebel)
Baked pyra in the country style (large potato, bacon, ham, onion, mushrooms, creamy sauce)

ZUPY
• SUPPEN • SOUPS • 350 ml

| | |
|--|------|
| Barszcz czysty do picia Klare Rote-Bete-Brühe zum Trinken Clear beetroot soup | 10,- |
| Barszcz czerwony z kołdunami mięsnymi serwowany RoteBete- Suppe mit Fleischkoldunai Beetrot soup with meat koldunai | 25,- |
| Barszcz czerwony - z krokietem z kapustą i grzybami Rote-Bete-Suppe mit Kroketten, Sauerkraut und Pilzen Beetroot soup with croquettes filled with cabbage and mushrooms | 25,- |
| Rosół domowy z makaronem Hausgemachte Hühnerbrühe mit Nudeln Homemade broth with noodles | 20,- |
| Domowa pomidorowa z makaronem Tomatensuppe nach Hausfrauenart, mit Nudeln Homemade tomato soup with nooddles | 20,- |
| Zupa rybna - pożywna i rozgrzewająca, nieco ostra z kawałkami ryby i warzyw oraz pieczywem serwowana Fishsuppe-Nahrhaft und warmend , ein bisschen pikant, mit Fisch und Gemuse, dazu Backwaren Fish soup-Nutritious and warming,a bit spicy, with fish and vegetables, served with baked goods | 32,- |
| Żurek staropolski z kiełbasą i jajkiem, pieczywo Saure altpolnische Mehlsuppe mit Wurst und Ei, serviert mit Brot dazu Backwaren Traditional sour barley soup with sausage and egg, served with baked goods | 34,- |
| Flaczki z imbirem i gałką muszkatołową, pieczywo Kutteln scharf gewürzt mit Ingwer und Muskatnuss, serviert mit Brot dazu Backwaren Tripe with ginger and nutmeg, served with baked goods | 32,- |

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

| | |
|---|-------------|
| Pierogi ruskie - 8 szt / Stück /pieces Russische Teigtaschen, mit Quark-Kartoffel-Füllung Russian dumplings with curd | 35,- |
| Pierogi z mięsem - 8 szt / Stück /pieces Teigtaschen mit Fleischfüllung Meat dumplings | 35,- |
| Pierogi leśne, z kapustą i grzybami - 8 szt/Stück/pieces Wald-Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut und Waldpilzen Woodland dumplings with cabbage and mushrooms | 35,- |
| Pierogi staropolskie, z kaszą gryczaną i boczusem - 8 szt / Stück / pieces Altpolnische Teigtaschen - gefüllt mit Buchweizen und Speck Traditional Polish dumplings — filled with buckwheat groats and bacon | 35,- |
| Pierogi cebrowe - ze szpinakiem i serem feta - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen gefüllt mit Spinat und Feta Dumplings filled with spinach and feta cheese | 44,- |
| Zielone pierogi z fetą i suszonymi pomidorami - 8 szt/Stück /pieces Grüne Teigtaschen mit Feta und getrockneten Tomaten Green dumplings with feta cheese and dried tomatoes | 44,- |
| Pierogi kaszubskie z farszem z dorsza - 8 szt /Stück/pieces Kaschubische Teigtaschen gefüllt mit Dorsch Kashubian dumplings filled with cod stuffing | 44,- |
| Pierogi wyśmienite - z kurkami, ricottą i parmezanem - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen mit Pfifferlingen, Ricotta und Parmesan Dumplings with chanterelles, ricotta and parmesan cheese | 47,- |
| Pierogi z gęsiną podawane z sosem z czerwonego wina - 8 szt/Stück/pieces Teigtaschen mit Gänsefleisch in dunkler altpolnischer Rotweinsauce Dumplings with goose in red wine sauce | 47,- |
| Pierogi z cielęciną i kurkami - 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Kalbfleisch und Pfifferlingen Dumplings with veal and chanterelles | 47,- |
| Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi: ruskie, z mięsem, z kapustą, z kaszą, ze szpinakiem) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: Russisch, mit Fleisch, mit Kohl, mit Grütze, mit Spinat) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings: Russian, with meat, with cabbage, with groats, with spinach) | 80,- |
| Podpiekanie pierogów Extra-Aufbacken von Teigtaschen/ Baking of dumplings | 3,- |
| Okrasy i omasty (Masełko, cebulka, skwareczki, kwaśna śmietana) Zum Verfeinern der Teigtaschen wählen Sie: Geschmolzene Butter, gebratene Zwiebeln, Speckgrieben, saure Sahne Additions for dumplings - Butter, onion, greaves or sour cream | 4,- |

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

| | |
|--|------|
| Pierogi z bananem, nutellą i puree truskawkowym - 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Banane, Nutella und Erdbeerpüree Dumplings with banana and Nutella and strawberry puree | 45,- |
| Babcine pierogi z jagodami - 8 szt / Stück / pieces Nach Omas Rezept: Teigtaschen mit Blaubeeren Grandma's recipe: dumplings with blueberries | 45,- |
| Pierogi letnie z truskawkami - 8 szt / Stück / pieces Sommer Teigtaschen mit Erdbeeren Summer dumplings with strawberries | 45,- |
| Pierogi z wiśniami – 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Sauerkirschen Dumplings with cherries | 45,- |
| Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi z: bananem, nutellą, jagodami, truskawkami , wiśniami) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: (Knödel mit: Banane, Nutella, Blaubeeren, Erdbeeren, Kirschen) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings with: banana, Nutella, blueberries, strawberries, cherries) | 90,- |

Pierogi podajemy ze śmietaną lub słodkimi sosami
Die Teigtaschen servieren wir entweder mit saurer Sahne oder mit süßen Saucen
Our delicious dumplings are served with sour cream or sweet and fruity,

KRUCHE PIEROŻKI
KNUSPRIGE GROSSE
BRITTLE DUMPLINGS

Kruche pierożki z kurczakiem, serem, pieczarkami i sosem czosnkowo-jogurtowym
Knusprige Hefeklobe mit Hahnchen, Kase und Champignons, dazu Knoblauch-Joghurt- Sauce
Crispy yeast dumplings with chicken, cheese and mushrooms, served with garlic-yoghurt-sauce

| | |
|---|------|
| na mały głód 3 szt/ fur kleinen Hunger 3 st./ for small appetite 3 pcs | 40,- |
| na większy apetyt 5 szt./ fur groben Hunger 5st./ for big appetite 5pcs | 48,- |

Pierożki świeżo pieczone - czas oczekiwania 45 min
Teigtaschen frisch gebacken - Wartezeit ungefähr 45 min
Dumplings freshly baked - waiting time about 45 min

NALEŚNIKI

***Naleśniki obiadowe serwowane z małą sałatką
Uwielbiane na całym Świecie - a historia naleśnika sięga starożytności...
Lubią je dorośli i dzieci!***

PFANNKUCHEN / EIERKUCHEN

***Herzhafte Pfannkuchen zum Mittagessen, serviert mit frischem Gemüse Salat
Weltweit beliebt! Ihre Geschichte reicht bis ins Altertum zurück.
Beliebt bei Kindern und Erwachsenen!***

PANCAKES

***Lunch pancakes served with fresh vegetables salad
Loved globally, the history of pancakes dates back to the ancient times.
Loved by adults and children alike!***

| | |
|---|------|
| Naleśnik wiejski - zapiekany szynka, boczek, pieczarki, cebula, ser żółty, sos śmietanowy Pfannkuchen nach ländlicher Art, überbacken – mit Schinken, Speck, Champignons, Käse, Sahnesauce Country Pancake - baked – with ham, bacon, mushrooms, onions, cheese, sauce cream | 48,- |
| Naleśnik ze szpinakiem, serem feta, suszonymi pomidorami i sosem czosnkowym Pfannkuchen mit Spinat, Fetakäse, sonnengetrockneten Tomaten und Knoblauchsauce Pancake with spinach, feta cheese, sun-dried tomatoes and garlic sauce | 45,- |
| Naleśnik z wędzonym łososiem – zapiekany szpinak, czosnek, feta, cebulka, masło Gebackener Pfannkuchen mit Räucherlachs, Spinat, Knoblauch, Schafskäse, Zwiebel, Butter Baked Pancake with smoked salmon, spinach, garlic, feta cheese, onion, butter | 49,- |

NALEŚNIKI NA SŁODKO - 35 cm
Naleśniki podajemy ze słodkimi sosami do wyboru i owocami
Süße Pfannkuchen, serviert mit Früchten - 35 cm
Sweet, fruity and exotic pancakes - 35 cm

| | |
|--|-------------|
| Naleśnik z serem, rodzynkami, wanilią i bitą śmietaną Pfannkuchen mit süßem Quark, Rosinen, Vanille und Schlagsahne Pancake with sweet curd, raisins, vanilla and whipped cream | 42,- |
| Naleśnik z serem i malinami serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Himbeeren, serviert mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with sweet curd and raspberries served with chocolate sauce and whipped cream | 42,- |
| Naleśnik z serem i jagodami serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Blaubeeren mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with curd and blueberries served with chocolate sauce and whipped cream | 42,- |
| Naleśnik z jabłkiem i cynamonem z syropem klonowym Pfannkuchen mit apfel, zimt und ahorn-sirup Pancake with apple cinnamon and maple syrup | 42,- |
| Naleśnik a'la gundel z owocami sezonowymi nutellą i bitą śmietaną Pfannkuchen nach Gundel-Art mit Früchten der Saison, Nutella und Schlagsahne Gundel-style pancake with seasonal fruit, Nutella and whipped cream | 42,- |
| Sosy słodkie i owocowe: czekoladowy, truskawkowy, waniliowy Süße Saucen und Fruchtsaucen: Schokoladen-, Erdbeer-, Vanille Sauce Sweet and fruit sauces: Chocolate, Strawberry, Vanilla sauce | 3,- |

DANIA Z WOŁOWINY
RINDFLEISCHGERICHTE • DISHES FROM BEEF

Polędwica wołowa z grilla z masłem czosnkowym 130,-
serwowana z frytkami i wiosenną sałatką
Rinderfilet vom Grill mit Knoblauchbutter, serviert mit Pommes und Frühlingsalat
Grilled beef tenderloin with garlic butter served with fries and spring salad

DANIA Z DROBIU
GEFLÜGELGERICHTE • POULTRY DISHES

Konfitowana noga z kaczki z kluskami śląskimi 68,-
w towarzystwie modrej kapusty i sosu żurawinowego
Confitierte Entenkeule mit schlesischen Knödeln,
begleitet von Rotkohl und Preiselbeersauce
Confit duck leg with Silesian dumplings accompanied by red cabbage and cranberry sauce

Grillowany filet z kurczaka soute na szpinaku z frytkami serwowany 42,-
Gegrilltes Hähnchenfilet auf Spinat, serviert mit Pommes
Grilled soute chicken fillet on spinach served with fries

Filet z kurczaka panierowany, ziemniaki oraz mizeria 44,-
Paniertes Hähnchenfilet mit Kartoffeln und Gurkensalat
Fried chicken breast with potatoes and cucumber salad

Wątróbka z Nibylandii drobiowa z jabłuszkiem, tymiankiem, cebulką, 42,-
podawana z ziemniakami i ogóreczkiem
Geflügelleber á la Neverland mit Apfel und Thymian, verfeinert mit Zwiebeln,
serviert mit Kartoffeln und saurer Gurke
Neverland poultry liver with apple, thyme and onion, served with potatoes and cucumber

DANIA STAROPOLSKIE
ALTE POLNISCHE GERICHTE • OLD POLISH COUSINE

Bigos staropolski 49,-
Tradycyjny długo warzony bigos z żeberkiem, z ziemniakami
Altpolnisches Bigos
Traditionelles lang gekochtes Bigos, serviert mit Rippchen und Kartoffeln
Bigos
Traditional long-cooked hunter's stew with ribs, served with with potatoes

DANIA Z WIEPRZOWINY
SCHWEINEFLEISCHGERICHTE • PORK DISHES

| | |
|--|--------------|
| Polędwiczka wieprzowa z konfiturą z czerwonej cebuli z pieczonymi ziemniakami serwowana Schweinefilet mit roter Zwiebelmarmelade, serviert mit Ofenkartoffeln Pork tenderloin with red onion jam and baked potatoes served | 60,- |
| Schaboszczak - kotlet schabowy XXL na zasmażanej kapuście z pieczonymi ziemniakami Schweinekotelett XXL auf gebratenem Kohl mit Ofenkartoffeln Pork chop XXL on fried cabbage with baked potatoes | 55,- |
| Karczek z grilla z grillowanymi warzywami, pieczonymi ziemniaczkami i sosem czosnkowym Gegrilltes Nackensteak mit gegrilltem Gemüse mit Bratkartoffeln und Knoblauchsoße Grilled chine with southead potatoes, with grilled vegetables, garlic sauce | 50,- |
| Swojskie żeberka w ciemnym staropolskim sosie z kluskami śląskimi i buraczkami Rippchen nach Art des Hauses mit dunkler altpolnischer Soße und Mehlklößen und Rote-Bete-Salat Homelike ribs in traditional dark Polish sauce, with silesian and beetroot | 60,- |
| Medaliony z polędwicy wieprzowej otulone wędzonym boczkiem na sosie z grzybów leśnych z karmelizowaną marchewką i pieczonymi ziemniaczkami serwowane Schweinefilet-Medaillons in geräuchertem Speckmantel, mit Sauce gewickelt Waldpilze mit Bratkartoffeln, und karamellierte Karotten serviert Smoked bacon-wrapped pork tenderloin medallions with wild mushroom sauce, baked potatoes and caramelized carrots served | 60,- |
| Sznyceł wieprzowy z polędwiczki panierowany, serwowany z jajkiem sadzonym i frytkami oraz wiosenna sałatka Schweineschnitzel paniert, serviert mit Spiegelei, Pommes und Frühlingsalat Fried Pork Schnitzel with fried egg, coated breadclips with fries and spring salad | 60,- |
| Kartacze z mięsem i kapustą zasmażaną Altpolnische Teigtaschen mit Fleischfüllung und Sauerkraut Traditional old polish dumplings with meat, served with sour cabbage | 45,- |
| Oferta specjalna Grillowana patelnia mięs i warzyw (dla 2 osób): karkówka, filet z kurczaka, kiełbasa, boczek, żeberko, grillowane warzywa i pieczone ziemniaki, sos czosnkowy Unser besonderes Angebot Große Grill-Pfanne: Schweinenackensteak, Hähnchenbrustfilet, Bratwurst, Rippe, Speck, gegrilltes Gemüse, gebackene Kartoffeln, Knoblauchsoße Special offer Grilled Pan: Pork neck, chicken breast, sausage, bacon, rib, grilled vegetables, baked potatoe, garlic sauce | 160,- |

SALATKI
SALATE • SALADS

| | |
|---|------|
| Sałátka Grecka z sosem vinaigrette Griechischer Salat mit Vinaigrette Greek salad with vinaigrette | 38,- |
| Sałátka z grillowanym kurczakiem z sałatą i świeżymi warzywami w towarzystwie sosu czosnkowo- jogurtowego oraz grzanki Salat mit grilltem Hahnachen mit salat, frischem gemuse Knoblauch-Joghurt-Sauce und toast Grilled chicken salad with lettuce , fresh vegetables, garlic- yoghurt sauce and toast | 42,- |
| Sałátka z pieczonym łososiem i sosem winegret, podawana na miksie sałat Salat mit gebackenem Lachs und Vinaigrette-Sauce Salad with roasted salmon and vinaigrette sauce, served on lettuce | 50,- |
| Sałátka z halloumi , rukolą i suszonymi pomidorami (rukola, ser halloumi, suszone pomidory, czerwona cebula, orzechy nerkowca, sos winegret, grzanka) Salat mit Halloumi, Rucola und getrocknete Tomaten(Rucola, Halloumi-Käse, getrocknete Tomaten, rote Zwiebeln, Cashewnüsse, Vinaigrette-Sauce, Toast) Salad with halloumi, rocket and dried tomatoes (rocket, halloumi cheese, sun-dried tomatoes, red onion, cashew nuts, vinaigrette sauce, toast) | 45,- |

*Wszystkie sałatki serwowane są na miksie sałat z pieczywem czosnkowym.
Alle Salate werden mit Knoblauchbrot serviert.
All salads are served with garlic bread.*

RYBY
FISCH-SPEISEN • FISH

Łosoś - filet z grilla serwowany na szpinaku z frytkami 68,-
Lachs gegrilltes Filet auf Spinatbett, serviert mit Pommes Frites
Grilled salmon fillet served on spinach with fries

Łosoś - filet z kremowym sosem z pora, pieczonymi ziemniakami i sałatką ze świeżych warzyw 68,-
Lachsfilet serviert mit cremiger Lauchsauce, Bratkartoffeln Und frischer Gemüsesalat
Salmon fillet served with creamy leek sauce, baked potatoes and fresh vegetable salad

Dorsz - filet w „Magicznej Panierce” 60,-
Podawany z frytkami, wiosenną sałatką i sosem czosnkowym
Dorsch in hausgemachter „Magischer Kruste”
Serviert mit Pommes Frites, Frühlingssalat und Knoblauchsoße
Cod fillet in our „magical coating”
served with fries, spring salad and garlic sauce

Dorsz–filet w kremowym sosie z pora z karmelizowaną marchewką oraz pieczonymi ziemniakami serwowany 59,-
Kabeljaufilet in cremiger Lauchsauce mit karamellisierten Karotten und Ofenkartoffeln serviert
Cod fillet in a creamy leek sauce with caramelized carrots and baked potatoes served

Sandacz saute z sosem z grzybów leśnych na plackach ziemniaczanych lub z gotowanymi ziemniakami i wiosenną sałatką serwowany 70,-
Zander saute mit Sauce gewickelt
serviert mit Kartoffelpuffern oder Salzkartoffeln und Frühlingssalat
Zander with wild mushroom sauce
served with potato pancakes or boiled potatoes and spring salad

Sandacz z grilla z masłem czosnkowym podawany z frytkami, wiosenną sałatką 68,-
Gegrillter Zander mit Knoblauchbutter, serviert mit Pommes Frites und Frühlingssalat
Grilled zander with garlic butter, served with french fries, and spring salad

Trio rybne: dorsz, sandacz, łosoś 62,-
Podawany z frytkami i wiosenną sałatką
Fisch-Trio: Dorsch, Zander und Lachs mit Pommes und Frühlingssalat
Three fish: salomon, cod and pikeperch with fresh salad and fries



Sandacz - Europa środkowo wschodnia



Łosoś - Norwegia



Dorsz - Portugalia

RODZIME PLACKI ZIEMNIACZANE - 3 szt.
HAUSGEMACHTE KARTOFFELPUFFER - 3 Stück
MASHED POTATO PIES - 3 pieces

| | |
|--|------|
| Placek ziemniaczany po skandynawsku z łososiem, serkiem śmietankowym, koperkiem Kartoffelpuffer auf skandinavische Art mit Lachs, Frischkäse und Dill Scandinavian potato pies with salmon, cream cheese and dill | 50,- |
| Placek ziemniaczany po węgiersku Kartoffelpuffer auf ungarische Art Hungarian potato pies | 48,- |
| Placki z musem jabłkowym Kartoffelpuffer mit Apfelmus Potato pies with apple mousse | 25,- |
| Placki z kwaśną śmietaną Kartoffelpuffer mit saurer Sahne Potato pies with sour cream | 25,- |

OFERTA SPECJALNA
UNSER SPEZIELLES ANGEBOT FÜR SIE
OUR SPECIAL OFFER

| | |
|--|-------|
| Kolacja z przyjaciółmi dla 4 osób • micha pierogów na ostro - 20 sztuk (chybił-trafił), • karczek wieprzowy z grilla (4 porcje), • barszcz czerwony do picia (4 porcje), • dodatki: ogórek kiszony, sałatka wiosenna, sosy - 2 rodzaje, pieczywo i smalec. Karafka wina lub dzbanek piwa gratis! Abendessen mit Freunden für 4 Personen • Riesige Teigtaschen-Schüssel, scharf - 20 Stück (gemischt), • gegrilltes Nackensteak - 4 Portionen, • klare Rote-Rüben-Brühe zum Trinken - 4 Portionen • Beilagen: Salzgurke, Frühlingsalat, Saucen - 2 Sorten, Brot und Griebenschmalz Eine Karaffe Wein oder ein Krug Bier gratis dazu! Supper with friends - for four persons • Bowl of hot dumplings - 20 random pieces, • Grilled pork chine - 4 portions, • Beetroot soup - 4 portions, • Extras: cucumber in brine, spring salad, 2 types of sauces, bread and lard. A carafe of wine or a jug of beer for free! | 250,- |
|--|-------|

DODATKI
BEILAGEN • EXTRAS

| | |
|---|------|
| Kluski śląskie, ziemniaki smażone Schlesische Knödel, Bratkartoffeln Silesian dumplings, fried potatoes | 13,- |
| Frytki, ziemniaki gotowane Pommes Frites, Gekochte Kartoffeln French fries, Boiled potatoes | 12,- |
| Placki ziemniaczane Kartoffelpuffer Potato pies | 21,- |
| Grzanka Toast | 5,- |
| Pieczywo Brot, Bread | 12,- |
| Smalec Schmalz Pork lard | 15,- |
| Mizeria, buraczki, ogórek kiszony Gurkensalat mit Sahne, Rote-Bete-Salat, Gewürzgurken Cucumber salad, Red beets, Cucumber pickled | 12,- |
| Zestaw surówek Satz Salate Set of salads | 15,- |
| Sałatka ze świeżych warzyw Frischgemüsesalat Fresh vegetable salad | 12,- |
| Kapusta zasmażana, Szpinak Geschmortes Sauerkraut, Spinat Sauteed cabbage, Spinach | 12,- |
| Grilowane warzywa Gegrilltes Gemüse Grilled vegetables | 15,- |
| Sos czosnkowy Knoblauchsoße Garlic sauce | 8,- |
| Sos kaparowy Kaperssauce, Caper sauce | 12,- |
| Sos grzybowy lub pieczeniowy Pilz- oder Bratensoße Mushroom or roast sauce | 12,- |
| Ketchup, majonez, musztarda | 3,- |

SŁODKIE I MAGICZNE, CZYLI LODY I SŁODYCZE
SÜSSE UND MAGISCHE SPEISEN, ALSO EIS UND KUCHEN
SWEET AND MAGICAL - ICE CREAM AND CANDIES

| | |
|---|-------------|
| Szarlotka na gorąco z bitą śmietaną Heißer Apfelstrudel mit Schlagsahne Hot apple pie with whipped cream | 25,- |
| Sernik z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Käsetorte mit Schokoladensauce und Schlagsahne Cheesecake with chocolate sauce and whipped cream | 22,- |
| Lody waniliowe z gorącym musem malinowym Vanilleeis mit heißem Himbeermus Vanilla ice cream with hot raspberry mousse | 32,- |
| Lody waniliowe z czekoladą, sosem waniliowym i bitą śmietaną Vanilleeis mit Schokolade, Vanillesauce und Schlagsahne Vanilla ice cream with chocolate, vanilla sauce and whipped cream | 32,- |
| Lody waniliowe z owocami i bitą śmietaną Vanilleeis mit Früchten und Schlagsahne Vanilla ice cream with fruits, sweet sauce and whipped cream | 32,- |

KAWA I CZEKOLADA
KAFFEE UND SCHOKOLADE
COFFEE AND CHOCOLATE

1. Kawa czarna/ Schwarzer Kaffee/ Black Coffee 13,-
2. Kawa biała/ Weißer Kaffee/ White Coffee 13,-
3. Espresso 13,-
4. Grande espresso 16,-
5. Espresso tonic (podwójne espresso, tonic, lód w kostkach) 25,-
Espresso tonic (espresso doppio, tonic, ice cubes)
Espresso Tonic (Espresso Doppio, Tonic, Eiswürfel)
6. Americano (podwójne espresso, gorąca woda) 16,-
Americano (Espresso Doppio, heißes Wasser)
Americano (espresso doppio, hot water)
7. Latte (espresso, mleko, mleczna pianka) 18,-
Latte (espresso, milk, milk froth)
Latte (Espresso, Milch, Milchschaum)
8. Różane latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop różany, jadalne płatki róż) 25,-
Rosenlatte (Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Rosensirup, essbare Rosenblätter)
Rose latte (espresso doppio, milk, milk froth, rose syrup, edible rose petals)
9. Piernikowe latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop piernikowy, cynamon, kardamon) 25,-
Gingerbread latte
(espresso doppio, milk, milk froth, gingerbread syrup, cinnamon, cardamom)
Lebkuchenlatte
(Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Lebkuchensirup, Zimt, Kardamom)
10. Cappuccino 16,-
11. Cappuccino z bitą śmietaną 18,-
Cappuccino mit Schlagsahne
Cappuccino with whipped cream
12. Kawa z lodami i bitą śmietaną 22,-
Kaffee mit einer Eiskugel und Schlagsahne
Ice coffee frappe with ice cream
13. Irish coffee (americano, whiskey, brązowy cukier, bita śmietana) 28,-
Irish Coffee (Americano, Whiskey, Rohrzucker, Schlagsahne)
Irish coffee (americano, whiskey, cane sugar, whipped cream)
14. Czekolada na gorąco z bitą śmietaną 20,-
Heiße Schokolade mit Schlagsahne
Hot chocolate with whipped cream
15. Czekolada na gorąco z nutka chili 25,-
z odrobiną cynamonu, kardamonu, bita śmietana.
Heiße Schokolade mit ein bisschen Chili, Zimt, Kardamom und mit Schlagsahne
Hot chocolate with a hint of chili, cinnamon, cardamom and with whipped cream

HERBATY
TEE / TEA

- | | |
|--|-------------|
| 1. Czarna herbata podawana ze świeżymi owocami Schwarzer Tee serviert mit frischen Früchten Black tea served with fresh fruits | 20,- |
| 2. Herbata z sokiem z magicznej spiżarni Heißer Tee mit Sirup aus unserer magischen Speisekammer Hot tea with juice from the magical pantry | 22,- |
| 3. Herbata z imbirem i miodem Tee mit Ingwer und Honig Tea with ginger and honey | 22,- |
| 4. Herbata owocowa/ Zielona herbata Früchtetee/Grüner Tee Fruit Tea/ Green Tea | 20,- |
| 5. Zielona herbata z rumem zielona herbata, rum, cytryna, cukier brązowy Grüner Tee mit Rum Grüner Tee, Rum, Zitrone, Rohrzucker Green tea with rum Green tea, rum, lemon, cane sugar | 30,- |
| 6. Herbata z prądem i mandarynkami herbata czarna, rum, miód, syrop malinowy, plastry mandarynki Tee mit Rum und Mandarinen Schwarzer Tee, Rum, Honig, Himbeersirup, Mandarinenscheiben Tea with rum and mandarin oranges Black tea, rum, honey, raspberry syrup, sliced mandarin orange | 35,- |
| 7. Lilka Tyllman - strong herbata, pomarańcza, cytryna, miód, goździki, imbir, sok malinowy Lilka Tyllman - strong Tee, Orange, Zitrone, Honig, Nelken, Ingwer, Himbeersaft Lilka Tyllman - strong Tea, orange, lemon, honey, cloves, ginger, raspberry juice | 35,- |
| 8. Pomarańczowa herbata dla 4 osób w dużym dzbanku herbata pomarańczowa, cytryna, goździki, miód, imbir, sok malinowy Orangentee für 4 Personen in einer großen Kanne Orangentee, Zitrone, Nelken, Honig, Ingwer, Himbeersirup Orange Tea for 4 persons in a large pot orange tea, lemon, cloves, honey, ginger, raspberry juice | 45,- |

NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE
WÄRMENDE GETRÄNKE
WARM DRINKS

| | |
|---|-------------|
| Rozgrzewacz serc | 28,- |
| Piwo jasne, sok malinowy, sok jabłkowy, sok ananasowy sok z limonki , goździki, cynamon, cukier brązowy | |
| Herzwärmer Helles Bier, Himbeersaft, Apfelsaft, Ananassaft, Limettensaft, Nelken, Zimt, Rohrzucker Heart warmer Lager, raspberry juice, apple juice, pineapple juice, lime juice, cloves, cinnamon, cane sugar | |
| Piwo z korzeniami | 28,- |
| Piwo jasne, miód, kardamon, goździki, gałka muszkatołowa, sok malinowy | |
| Gewürzbier Helles Bier, Honig, Kardamom, Nelken, Muskatnuss, Himbeersaft Spiced beer Lager, honey, cardamom, cloves, nutmeg, raspberry juice | |
| Grzane piwo z imbirem | 25,- |
| Piwo jasne, miód, imbir, goździki, cynamon | |
| Glühbier mit Ingwer Helles Bier, Honig, Ingwer, Nelken, Zimt Mulled beer with ginger Lager, honey, ginger, cloves, cinnamon | |
| Wino grzane z przyprawami | 35,- |
| wino, brandy, cukier brązowy, goździki, cynamon | |
| Glühwein mit Gewürzen Wein, Brandy, Rohrzucker, Nelken, Zimt Mulled wine with spices Wine, brandy, cane sugar, cloves, cinnamon | |
| Grzane białe wino z syropem z białego bzu | 25,- |
| Weißer Glühwein mit weißem Holundersirup Mulled white wine with white elderberry syrup | |
| Poncz z jałowcówką | 35,- |
| Rum, jałowcówka, sok z cytryny, cukier trzcinowy, goździki cynamon – wszystkie składniki zalewamy gorącą herbata | |
| Punsch mit Wacholderschnaps Rum, Wacholderschnaps, Zitronensaft, Rohrzucker, Nelken, Zimt, all die Zutaten mit heißem Tee begossen Punch with juniper vodka Rum, juniper vodka, lemon juice, cane sugar, cloves, cinnamon, all the ingredients poured with hot tea | |

PRZEZ ŻOŁĄDEK DO FORMY - POLECAMY KOKTAJLE WITAMINOWE
GESUNDHEIT UND FITNESS KOMMT DURCH DEN MAGEN! -
WIR EMPFEHLEN IHNEN UNSERE VITAMIN-COCKTAILS
HEALTH COMES THROUGH THE STOMACH - WE RECOMMEND OUR VITAMIN COCKTAILS

KOKTAJL FIOLETOWY 28,-

wzmacnia wzrok i uszczelnia naczynia krwionośne
czarne jagody, morele, mleko, jogurt, miód, orzechy włoskie
COCKTAIL „VIOLETT“
stärkt das Sehvermögen und die Blutgefäße
Blaubeeren, Aprikosen, Milch, Joghurt, Honig, Walnüsse
COCKTAIL "VIOLET"
strenghtens the eyesight and blood vessels
blueberries, apricots, milk, yoghurt, honey, walnuts

KOKTAJL POMARAŃCZOWY 28,-

wzmacnia ciało, uzupełnia witaminy i mikroelementy
świeżo wyciśnięty sok pomarańczowy, świeże morele, siemię lniane
COCKTAIL „ORANGE“
stärkt den Organismus, liefert Vitamine und Spurenelemente
Frisch gepresster Orangensaft, frische Aprikosen, Leinsamen
COCKTAIL "ORANGE"
strenghtens the body, completes vitamins and trace elements
freshly squeezed orange juice, fresh apricots, linseed

KOKTAJL Z MANGO, mleka kokosowego i limonki 28,-

Cocktail aus Kokosnußmilch, Limetten, Mango
Coconut milk and lime mango cocktail

LEMONIADY
LEMONIADE LEMONADE


ARBUZADA - Lemoniada z arbuzem, limonką i imbirem 1L - 38,-/ 0,33-15,-
Lemoniade mit limettenwassermelone und Ingwer
Lemonade with lime, waterlemon and ginger

LEMONIADA z cytryną i świeżą miętą 1L - 38,-/ 0,33-15,-
Lemoniade mit zitrone und frish minze
Lemonade with lemon and fresh mint

LEMONIADA DNIA zapytaj obsługę 1L - 38,-/ 0,33-15,-
Lemoniade des Tages, fragen Sie das Personal
Lemonade of the DAY, ask the staff

SERWUJEMY TYLKO W SEZONIE LETNIM
Wir servieren nur in der Sommersaison
We serve only in the summer season

NAPOJE
GETRÄNKE • BEVERAGES

| | |
|---|------|
| Maślanka • Buttermilch • Buttermilk | 6,- |
| Pepsi, Mirinda, 7-up – 200 ml  | 10,- |
| Woda mineralna • Mineralwasser • Mineral Water – 300 ml | 10,- |
| Lipton ice tea – 200 ml | 10,- |
| Soki Toma, Toma Säfte, Toma juices – 200 ml | 10,- |
| Soki owocowe • Fruchtsäfte • Fruit juices– 200 ml | 10,- |
| Sok ze świeżych owoców – 250 ml Frisch gepresste Fruchtsäfte • Freshly squeezed fruit juices | 19,- |



PIWA BECZKOWE
BIERE VOM FASS / DRAFT BEER

TYSKIE

| | |
|---------------------|------|
| Kozel Černý – 0,5 l | 17,- |
| Kozel Černý – 0,3 l | 12,- |
| Dzbanek 1,5 l | 45,- |

| | |
|--------------------------|---------|
| Tyskie Gronie – 0,5 l | 16,- |
| Tyskie Gronie – 0,3 l | 11,- |
| Radler | |
| Tyskie + 7up – 0,3/0,5 l | 10/16,- |

PIWA BUTELKOWE / BIERFLASCHEN / BOTTLES BEER



20,-



ZŁOTE PSZENICZNE



IPA



Cherry ALE



PORTER



CZERWONY Lager



Ciemne LĄDOBNE



17,-



17,-



14,-
Zapytaj o smaki



13,-
0,0%



PIWA BEZALKOHOLOWE / ALKOHOLFREIE BIERE / ALCOHOL FREE BEER



12,-

Lager 0%
Smakowe 0%
Zapytaj o smaki



17,-

IPA 0%
Złote pszeniczne 0%



17,-

Kozel 0%



Sok malinowy 3,-
• Himbeersirup • Raspberry juice
Sok imbirowy 4,-
• Ingwersirup • Ginger juice

NALEWKI I ALKOHOLE
SPIRITUOSEN
TINCTURES AND OTHER ALCOHOL BEVERAGES

| | |
|--|---------------------|
| Wódka | 40 ml/ 0,5 l |
| Żubrówka gorzka/ na trawie/ bitter | 12,- / 135,- |
| Stock | 12,- / 135,- |
| Bocian | 13,- / 140,- |
| Finlandia | 13,- / 140,- |
| Soplica | 12,- / 135,- |
| wiśnia/orzech laskowy/malina/pigwa/czarna porzeczka Kirsche/Haselnuss/Himbeere/Quitte/Schwarze Johannisbeere cherry/hazelnut/raspberry/quince/blackcurrant | |
| Whisky/ Whiskey | 40 ml/0,7 l |
| Jack Daniel's | 20,- / 300,- |
| Jamenson | 18,- / 280,- |
| Ballantine's | 18,- / 250,- |
| Johnnie Walker Red | 18,- / 260,- |
| Chivas Regal | 25,- |
| Rum | 40 ml/0,7 l |
| Bacardi White / Black | 15,- / 250,- |
| Brandy/ Cognac – 40 ml | |
| Metaxa | 19,- |
| Martel V.S | 25,- |
| Hennessy | 25,- |
| Gin 40 ml | |
| Gordon's / Gordon's pink | 18,- |
| Polish Lubuski | 17,- |
| Tequila 40 ml | |
| Sierra | 16,- |
| Likiery 40 ml | |
| Advocat, Eierlikör Advocat, Advocaat | 12,- |
| Campari | 15,- |
| Kahlua | 15,- |
| Jägermeister | 15,- |
| Becherovka | 15,- |
| Vermuth 100ml | |
| Martini: Bianco, rosso, fierro | 16,- |
| Grzaniec, Glühwein/ Mulled wine – 200 ml | 20,- |

WINA W OSOBNEJ KARCIE
Weine auf separater Karte
Wines on a separate card



KOKTAILE
COCKTAILS

| | |
|---|-------------|
| Tytanowa Lady - drink dla super-kobiety | 37,- |
| 20 ml rumu, 20 ml ginu, likier brzoskwinowy, Sprite, sok żurawinowy, limonki, kruszony lód, brzoskwinia Titan-Lady - ein Drink für die Superfrau! 20 ml Rum, 20 ml Gin, Pfirsichlikör, Sprite, Preiselbeersaft, Limette, Crush-Eis, Pfirsich Titan Lady - a drink for a super woman! 20 ml rum, 20 ml gin, peach liquor, Sprite, cranberry juice, lime, crushed ice, peach | |
| Muay thai | 37,- |
| Rum, Cointrau, Amaretto, sok z cytryny, syrop cukrowy Rum, Cointrau, Amaretto, Zitronensaft, Zuckersirup Rum, Cointrau, Amaretto, lemon juice, sugar syrup | |
| Aperol Spritz - Aperol, Prosecco, woda gazowana | 30,- |
| Aperol, Prosecco, Aperol, Sprudel Aperol, Prosecco, Aperol, Sparkling water | |
| Hugo | 30,- |
| Prosecco, syrop z czarnego bzu,, woda gazowana, limonka mięta Prosecco, Holundersirup, Sprudelwasser, Limettenminze Prosecco, elderberry syrup, sparkling water, lime and mint | |
| Sex on the beach - wódka, likier grenadina, soki owocowe | 30,- |
| Wodka, Grenadine-Likör, Fruchtsäfte Vodka, grenadine liquor, fruit juices | |
| Pina Colada | 30,- |
| Bacardi, Likier kokosowy, sok ananasowy, mleko Bacardi, Kokoslikör, Ananas-Saft, Milch Bacardi, coconut liquor, pineapple juice, milk | |
| Mojito - bacardi, mięta, limonka, brązowy cukier, woda gazowana | 30,- |
| Bacardi, Pfefferminze, Limette, Rohrzucker, Sodawasser Bacardi, mint, lime, brown sugar, carbonated water | |
| Mojito arbuzowe | 30,- |
| Rum, mięta, arbuz, limonka, cukier trzcinowy, woda gazowana Watermelon Mojito - Rum, Minze, Wassermelone, Limette, Rohrzucker, Sprudelwasser Watermelon Mojito - Rum, mint, watermelon, lime, cane sugar, sparkling water | |
| Tequila Sunrise | 30,- |
| tequila, sok pomarańczowy, grenadina Tequila, Orangensaft, Grenadine Tequila, orange juice, grenadine | |
| Campari Orange | 30,- |
| Campari, sok pomarańczowy Campari, Orangensaft Campari, orange juice | |
| Casablanca | 30,- |
| Wódka, advocat, sok pomarańczowy i cytrynowy Wodka, Advocat, Orangen- und Zitronensaft Vodka, advocaat, orange juice and lemon juice | |

KOKTAILE
COCKTAILS

| | |
|---|------|
| Cuba Libre - bacardi, limonka, Coca-Cola Bacardi, Limette, Coca-Cola Bacardi, lime, Coca-Cola | 28,- |
| White Russian wódka, kahlua, mleko Wodka, Kahlua, Milch Vodka, Kahlua, milk | 28,- |
| Wściekły pies - wódka, syrop malinowy, tabasco Tollwütiger Hund - Wodka, Himbeersirup, Tabasco Mad Dog - vodka, raspberry sirup, tabasco sauce | 14,- |
| Kamikaze - wódka, blue bols, sok z cytryny Wodka, Blue Bols, Zitronensaft Vodka, Blue Bols, lemon juice | 25,- |
| Uzdrowiający napój szamana nalewka ziołowa, nalewka orzechowa, sok jabłkowy, likier miętowy Heilgetränk des Schamanen - Kräuterlikör, Nusslikör, Apfelsaft, Pfefferminzlikör Shaman's all-curing drink - herbal tincture, walnut tincture, apple juice, mint liquor | 28,- |
| Dziki Jager Jegermeister, syrop malinowy, sok z limonki, woda gazowana Wilder Jäger – Jägermeister, Himbeersirup, Limettensaft und Sprudelwasser Wild Jager – Jägermeister, raspberry syrup, lime juice, and sparkling water | 33,- |
| Hot Legs biały rum, brązowy rum, blue curacaco, sok ananasowy, likier kokosowy weißer Rum, brauner Rum, Blue Curaçao, Ananassaft, Kokoslikör white rum, brown rum, blue curacao, pineapple juice, coconut liqueur | 33,- |
| Pink Gin gin, cointreau, syrop grejpfrutowy, sok z cytryny, woda gaz Gin, Cointreau, Grapefruitsirup, Zitronensaft, Mineralwasser Gin, Cointreau, grapefruit syrup, lemon juice, sparkling water | 32,- |
| Caipirinha Cachaca, brązowy cukier, limonka, mięta, lód Cachaca, brauner Zucker, Limette, Minze, Eis, cachaca, brown sugar, lime, mint, ice, | 32,- |